



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/281
16 March 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ

ОТ 16 МАРТА 1999 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам адресованное на Ваше имя письмо г-на Тарика Азиза, заместителя премьер-министра и исполняющего обязанности министра иностранных дел Ирака, от 15 марта 1999 года, касающееся нарушений иракских законов, совершенных сотрудниками Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН
Посол
Постоянный представитель

S/1999/281

Russian

Page 2

99-07277.R

170399

170399

/...

Приложение

Письмо заместителя министра иностранных дел и исполняющего
обязанности министра иностранных дел Ирака от 15 марта
1996 года на имя Генерального секретаря

В момент, когда сотрудники Организации Объединенных Наций и ее специализированные учреждения покидали Ирак 23 февраля 1999 года, таможенные власти в пограничном комплексе Аль-Кадисия в Требиле обнаружили у г-жи Даниэлы Манджоны, наблюдателя Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций десять иранских ковров, которые были спрятаны в ее личных вещах с целью их вывоза из страны контрабандным путем. Она была информирована таможенными властями о том, что эти предметы являются контрабандой и что против нее будет возбуждено уголовное разбирательство. В соответствии с духом транспарентности и сотрудничества, которые были проявлены Ираком по отношению к сотрудникам Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, работающих в стране, ей было разрешено покинуть Ирак.

С момента вступления в силу меморандума о взаимопонимании от 20 мая 1996 года между Ираком и Секретариатом Организации Объединенных Наций мы сталкиваемся с многочисленными действиями и практикой со стороны лиц, работающих в специализированных учреждениях Организации Объединенных Наций, которые идут вразрез с традицией уважения законов страны пребывания, в том числе случаи контрабандного вывоза предметов из Ирака.

Г-н Таха Ясин Рамадан, заместитель президента Ирака поднял вопрос о нарушении таможенных правил и о контрабанде из Ирака в беседе с г-ном Беном В. Севаном, исполнительным директором программы в Ираке, в ходе их встречи 2 июля 1998 года в Багдаде.

Контрабандный вывоз предметов из Ирака, в частности в обстоятельствах, вызванных несправедливым эмбарго, которое применяется в отношении Ирака более восьми лет, является актом, который как с моральной, так и с юридической точки является неприемлемым. Соответственно, мы просим Вас принять меры и проинструктировать сотрудников Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, которые работают в Ираке, о том, что они должны уважать и соблюдать иракские законы.

Тарик АЗИЗ
Заместитель Премьер-министра
Исполняющий обязанности министра иностранных дел
Республики Ирак
